



Les langues officielles au Canada : faits et chiffres

Commissariat aux
langues officielles

Atlantique

- TERRE-NEUVE

- ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

- NOUVELLE-ÉCOSSE

- NOUVEAU-BRUNSWICK

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 2001

N° de cat. : SF31-53/3-2001

ISBN : 0-622-65734-9



DYANE ADAM EST VOTRE COMMISSAIRE AUX LANGUES OFFICIELLES

Le tissu social canadien



Un tissu est fait de nombreux fils. Les citoyens et citoyennes de ce pays, parlant le français ou l'anglais et ayant des racines ethnoculturelles fort diverses, forment un tissu social que nous appelons le Canada.

FICHES DE RENSEIGNEMENTS DES GROUPES DE LANGUE OFFICIELLE POUR CHAQUE PROVINCE ET TERRITOIRE

INTRODUCTION

Les fiches de renseignements des groupes de langue officielle réunissent et présentent des données démographiques, linguistiques et économiques sur les Canadiens et les Canadiennes pour chaque province et territoire. Elles sont toutes présentées selon le même modèle afin de faciliter les comparaisons entre les différentes localités.

Les statistiques utilisées pour les fiches proviennent des données-échantillons du recensement de 1996 effectué par Statistique Canada. Pour ce qui est des renseignements sur l'exogamie et l'indice de continuité linguistique des citoyens et des citoyennes d'expression française, ils émanent du document de Patrimoine canadien intitulé *Minorités francophones : assimilation et vitalité des communautés*.

Les données tiennent compte des personnes qui ont identifié le français ou l'anglais seulement comme langue maternelle ou première langue officielle parlée. Elles ne prennent pas en considération les réponses multiples (par exemple, les Canadiens et les Canadiennes qui ont identifié le français ou l'anglais et une langue non officielle comme langue maternelle ou première langue officielle parlée). Cette façon de ventiler l'information nous permet de faire des comparaisons intéressantes entre les deux catégories (langue maternelle par rapport à la première langue officielle parlée).

Les langues officielles

Population totale

CANADA
28 528 125

Terre-Neuve	547 160
Île-du-Prince-Édouard	132 855
Nouvelle-Écosse	899 970
Nouveau-Brunswick	729 625
Québec	7 045 085
Ontario	10 642 795
Manitoba	1 100 295
Saskatchewan	976 615
Alberta	2 669 195
Colombie-Britannique	3 689 755
Yukon	30 655
Territoires du Nord-Ouest*	64 125

* Les chiffres pour le Nunavut seront ajoutés lorsque nous connaîtrons les données du recensement de 2001.

Population de langue française (F)
6 890 880 (24,6 %)

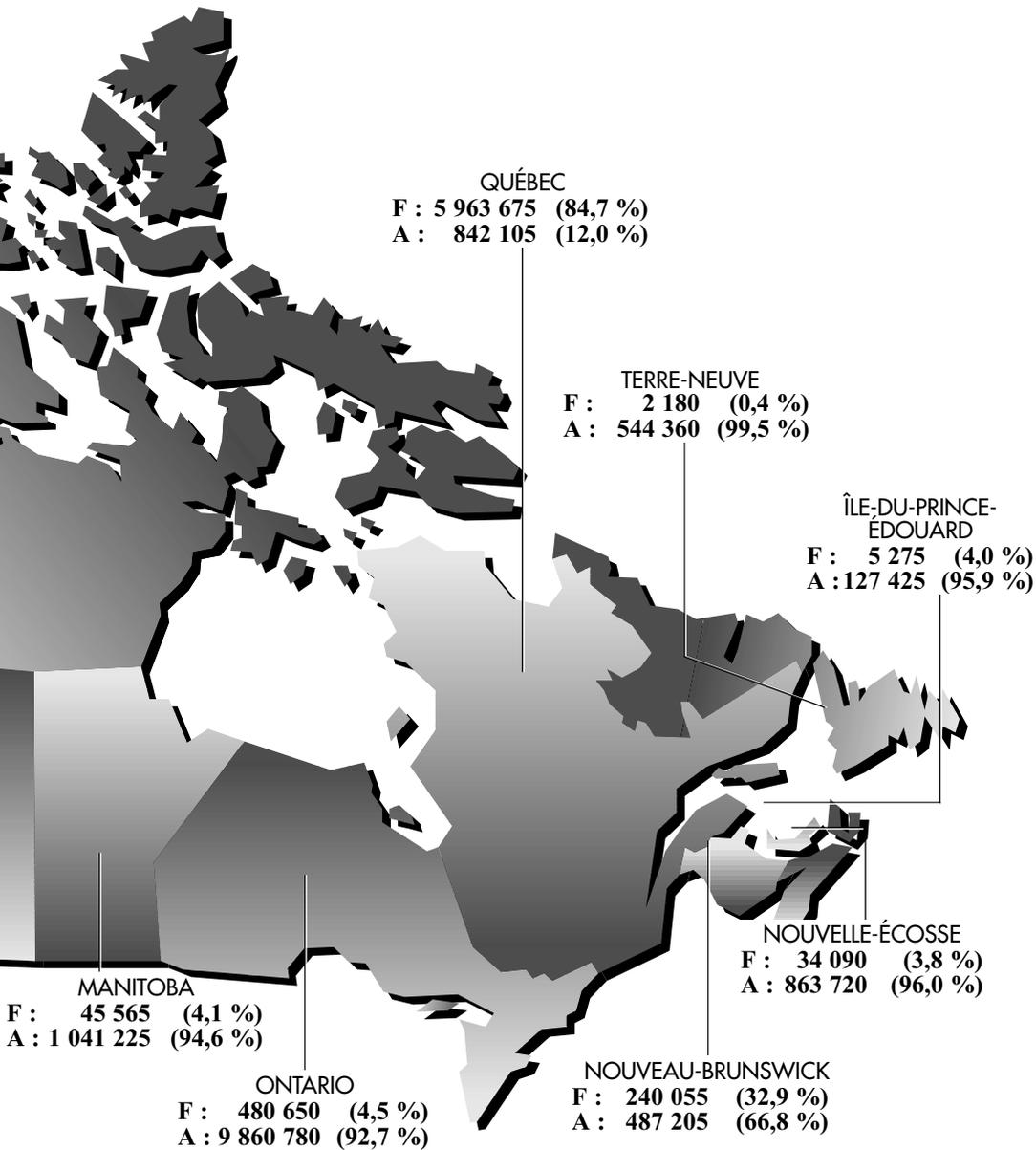
Population de langue anglaise (A)
20 921 770 (73,4 %)

Source : Statistique Canada, recensement de 1996, première langue officielle parlée, selon la définition du *Règlement sur les langues officielles*.

Les données peuvent ne pas correspondre à la population totale ou à 100 %, car elles ne comprennent pas les langues autres que le français et l'anglais.



A U C A N A D A



TERRE-NEUVE

FAITS SAILLANTS DES TABLEAUX 1, 2 ET 3

- 2 280 (0,42 %) personnes ont identifié le français comme langue maternelle tandis que 2 180 (0,40 %) ont identifié le français comme première langue officielle parlée.
- 5 885 (1,08 %) individus sont de langue maternelle autre que l'anglais ou le français.
- Des 2 180 citoyens et citoyennes qui ont identifié le français comme première langue officielle parlée, 2 020 (92,7 %) d'entre eux peuvent avoir une conversation dans les deux langues officielles. D'autre part, 19 055 des 544 360 (3,5 %) citoyens et citoyennes qui ont identifié l'anglais comme première langue officielle parlée peuvent avoir une conversation dans les deux langues officielles.
- La proportion de jeunes (19 ans et moins) dont la première langue officielle parlée est l'anglais (28,4 %) est deux fois plus élevée que celle des jeunes d'expression française (14,4 %).
- Le pourcentage de personnes dont la première langue officielle parlée est le français qui ont fréquenté l'université est supérieur à celui des personnes dont la première langue officielle parlée est l'anglais (24,6 % versus 18,8 %).
- Le taux de chômage chez les personnes dont la première langue officielle parlée est le français (17,7 %) est beaucoup plus bas que celui des citoyens et citoyennes d'expression anglaise (25,1 %).
- Le revenu moyen des citoyens et citoyennes dont la première langue officielle parlée est le français (25 752 \$) est plus élevé que celui des citoyens et citoyennes d'expression anglaise (19 687 \$).
- En ce qui touche les emplois, la proportion de personnes dont la première langue officielle parlée est le français travaillant dans le secteur des sciences sociales, enseignement et administration est presque deux fois plus élevée que celle des personnes d'expression anglaise (15,1 % versus 8,0 %).
- En ce qui concerne les personnes ayant déménagé entre les recensements, le taux de migration interprovinciale est beaucoup plus élevé chez les personnes dont la première langue officielle parlée est le français (81,2 % versus 25,5 % pour les personnes d'expression anglaise).
- En ce qui touche la population non immigrante, le pourcentage de personnes d'expression française nées à l'extérieur de la province (63,3 %) est beaucoup plus élevé que celui de personnes d'expression anglaise (5,1 %).
- En comparaison avec les autres provinces et territoires, le taux d'exogamie chez les familles francophones à Terre-Neuve est très élevé (67 %) et l'indice de continuité linguistique (0,42) se situe bien en dessous de la moyenne (0,64). (Un indice de continuité linguistique inférieur à 1 signifie que le français enregistre plus de pertes que de gains dans ses échanges avec d'autres langues.)

Tableau 1 (Terre-Neuve)

Profil de la population d'après la langue maternelle

Langue maternelle	#	%
- français ¹	2 280	0,42
- anglais ¹	538 695	98,45
- français et anglais	300	0,05
- autre	5 885	1,08
- population totale	547 160	100,0

Tableau 2 (Terre-Neuve)

Profil de la population d'après la première langue officielle parlée

Langue	PREMIÈRE LANGUE OFFICIELLE PARLÉE			
	français		anglais	
	#	%	#	%
Langue	2 180	0,4	544 360	99,5
Connaissance des deux langues	2 020	92,7	19 055	3,5
Sexe - hommes	1 155	53,0	269 405	49,5
- femmes	1 025	47,0	274 955	50,5
Âge 0-19	315	14,4	154 815	28,4
20-34	460	21,1	127 185	23,4
35-64	1 100	50,5	207 660	38,1
65 et plus	305	14,0	54 710	10,1
Éducation ² (15 ans et plus)				
- études primaires	365	18,9	75 895	17,4
- études secondaires	565	29,3	164 440	37,8
- études collégiales ou équivalentes	525	27,2	113 065	26,0
- études universitaires	475	24,6	81 580	18,8

Table 2 (Terre-Neuve suite)

Profil de la population d'après la première langue officielle parlée

	PREMIÈRE LANGUE OFFICIELLE PARLÉE			
	français		anglais	
	#	%	#	%
Taux de chômage		17,7		25,1
Population active (15 ans et plus)	1 155	59,8	244 765	56,3
Population inactive ³	775	40,2	190 220	43,7
Revenu annuel (15 ans et plus)				
- moins de 5 000 \$	240	13,4	75 015	19,5
- 5 000 \$ - 24 999 \$	815	45,4	201 920	52,4
- 25 000 \$ - 49 999 \$	470	26,2	82 745	21,4
- 50 000 \$ et plus	270	15,0	25 970	6,7
Revenu annuel moyen	25 752		19 687	
Emploi (15 ans et plus) par profession				
Gestion, affaires et administration	270	24,0	50 175	22,0
Sciences naturelles, appliquées, santé	135	12,0	21 915	9,6
Sciences sociales, enseignement, admin.	170	15,1	18 235	8,0
Arts, cultures, sports, loisirs	55	4,9	4 270	1,9
Ventes et services	285	25,3	62 870	27,6
Métiers, transport et machinerie	135	12,0	39 325	17,2
Professions propres au secteur primaire	45	4,0	16 605	7,3
Fabrication et services d'utilité publique	30	2,7	14 605	6,4
Total	1 125	100,0	227 995	100,0
Mobilité (5 ans et plus)				
- migrants ⁴	665		61 420	
- migrants externes	35	5,2	2 545	4,1
- migrants interprovinciaux	540	81,2	15 665	25,5
- migrants intraprovinciaux	90	13,6	43 210	70,4
Population immigrante ⁵	215	9,9	8 080	1,5
Population non immigrante	1 960		535 330	
- née dans la province de résidence	720	36,7	508 125	94,9
- née à l'extérieur de la province	1 240	63,3	27 200	5,1

Tableau 3 (Terre-Neuve)

Exogamie et indice de continuité linguistique des citoyens et citoyennes de langue maternelle française

Exogamie ⁶	67 %
Indice de continuité linguistique ⁷	0,42

NOTA : ¹ Ce chiffre ne tient pas compte des citoyens et citoyennes qui ont identifié plus d'une langue maternelle (par exemple, le français et l'anglais, le français et une langue non officielle).

² Représente le plus haut niveau de scolarité des citoyens et citoyennes de cette province.

³ Cette population inclut les personnes qui, pendant la semaine ayant précédé le jour du recensement, n'étaient ni occupées ni en chômage.

⁴ Les migrants sont des personnes ayant déménagé, qui demeuraient dans une autre subdivision de recensement cinq ans plus tôt (migrants internes) ou qui résidaient à l'extérieur du Canada cinq ans plus tôt (migrants externes).

⁵ Personnes ayant le statut d'immigrant reçu au Canada ou l'ayant déjà eu.

⁶ Situation des couples dont les conjoints ont des langues maternelles différentes.

⁷ Cet indice représente la relation entre le nombre de personnes qui parlent le français le plus souvent à la maison et le nombre de personnes dont le français est la langue maternelle. Un indice de continuité linguistique inférieur à 1 signifie que le français enregistre plus de pertes que de gains dans ses échanges avec d'autres langues.

Sources : 1) Statistique Canada, recensement de 1996

2) Patrimoine canadien, *Minorités francophones : assimilation et vitalité des communautés*, 1998

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

FAITS SAILLANTS DES TABLEAUX 1, 2 ET 3

- 5 555 (4,2 %) personnes ont identifié le français comme langue maternelle tandis que 5 275 (4,0 %) ont identifié le français comme première langue officielle parlée.
- 2 185 (1,6 %) individus sont de langue maternelle autre que l'anglais ou le français.
- Des 5 275 citoyens et citoyennes qui ont identifié le français comme première langue officielle parlée, 5 105 (96,8 %) d'entre eux peuvent avoir une conversation dans les deux langues officielles. D'autre part, 9 345 des 127 425 (7,3 %) citoyens et citoyennes qui ont identifié l'anglais comme première langue officielle parlée peuvent avoir une conversation dans les deux langues officielles.
- La proportion de jeunes (19 ans et moins) dont la première langue officielle parlée est l'anglais (30,0 %) est deux fois plus élevée que celle des jeunes d'expression française (16,6 %).
- Le pourcentage de personnes dont la première langue officielle parlée est le français qui ont seulement un niveau de scolarité primaire (8^e année ou moins) est considérablement plus élevé que celui des personnes dont la première langue officielle parlée est l'anglais (27,5 % versus 12,6 %).
- Le taux de chômage chez les personnes dont la première langue officielle parlée est le français (16,2 %) est plus élevé que celui des citoyens et citoyennes d'expression anglaise (13,7 %).
- En ce qui touche les emplois, la proportion de personnes dont la première langue officielle parlée est le français travaillant dans le secteur de la fabrication et des services d'utilité publique est supérieure à celle des personnes d'expression anglaise (12,8 % versus 7,5 %).
- En ce qui concerne les personnes ayant déménagé entre les recensements, le taux de migration interprovinciale est beaucoup plus élevé chez les personnes dont la première langue officielle parlée est le français (70,0 % versus 45,1 % pour les personnes d'expression anglaise).
- En ce qui touche la population non immigrante, le pourcentage de personnes d'expression française nées à l'extérieur de la province (30,6 %) est supérieur à celui de personnes d'expression anglaise (18,9 %).
- En comparaison avec les autres provinces et territoires, le taux d'exogamie chez les familles francophones de l'Île-du-Prince-Édouard est assez élevé (51 %), de même que l'indice de continuité linguistique (0,53). (Un indice de continuité linguistique inférieur à 1 signifie que le français enregistre plus de pertes que de gains dans ses échanges avec d'autres langues.)

Tableau 1 (Île-du-Prince-Édouard)

Profil de la population d'après la langue maternelle

Langue maternelle	#	%
- français ¹	5 555	4,2
- anglais ¹	124 800	93,9
- français et anglais	315	0,3
- autre	2 185	1,6
- population totale	132 855	100,0

Tableau 2 (Île-du-Prince-Édouard)

Profil de la population d'après la première langue officielle parlée

Langue	PREMIÈRE LANGUE OFFICIELLE PARLÉE			
	français		anglais	
	#	%	#	%
Langue	5 275	4,0	127 425	95,9
Connaissance des deux langues	5 105	96,8	9 345	7,3
Sexe - hommes	2 545	48,2	62 725	49,2
- femmes	2 730	51,8	64 705	50,8
Âge 0-19	875	16,6	38 175	30,0
20-34	1 000	18,9	27 595	21,6
35-64	2 385	45,1	46 610	36,6
65 et plus	1 025	19,4	15 035	11,8
Éducation ² (15 ans et plus)				
- études primaires	1 275	27,5	12 465	12,6
- études secondaires	1 515	32,6	38 645	39,0
- études collégiales ou équivalentes	1 105	27,8	25 750	26,0
- études universitaires	750	16,1	22 170	22,4

Tableau 2 (Île-du-Prince-Édouard suite)

Profil de la population d'après la première langue officielle parlée

	PREMIÈRE LANGUE OFFICIELLE PARLÉE			
	français		anglais	
	#	%	#	%
Taux de chômage		16,2		13,7
Population active (15 ans et plus)	2 930	63,0	67 840	68,5
Population inactive ³	1 720	37,0	31 190	31,5
Revenu annuel (15 ans et plus)				
- moins de 5 000 \$	530	11,8	14 290	15,1
- 5 000 \$ - 24 999 \$	2 630	58,6	51 410	54,4
- 25 000 \$ - 49 999 \$	1 115	24,8	23 390	24,8
- 50 000 \$ et plus	215	4,8	5 380	5,7
Revenu annuel moyen	20 259		20 545	
Emploi (15 ans et plus) par profession				
Gestion, affaires et administration	495	17,4	14 145	21,3
Sciences naturelles, appliquées, santé	190	6,7	5 900	8,8
Sciences sociales, enseignement, admin.	230	8,1	3 925	5,9
Arts, cultures, sports, loisirs	80	2,8	1 335	2,0
Ventes et services	615	21,6	16 820	25,3
Métiers, transport et machinerie	500	17,5	10 110	15,2
Professions propres au secteur primaire	375	13,1	9 305	14,0
Fabrication et services d'utilité publique	365	12,8	4 965	7,5
Total	2 850	100,0	66 505	100,0
Mobilité (5 ans et plus)				
- migrants ⁴	1 000		18 260	
- migrants externes	20	2,0	660	3,6
- migrants interprovinciaux	700	70,0	8 230	45,1
- migrants intraprovinciaux	280	28,0	9 370	51,3
Population immigrante ⁵	80	1,5	4 270	3,4
Population non immigrante	5 180		123 025	
- née dans la province de résidence	3 595	69,4	99 725	81,1
- née à l'extérieur de la province	1 585	30,6	23 300	18,9

Tableau 3 (Île-du-Prince-Édouard)

Exogamie et indice de continuité linguistique des citoyens et citoyennes de langue maternelle française

Exogamie ⁶	51 %
Indice de continuité linguistique ⁷	0,53

NOTA : ¹ Ce chiffre ne tient pas compte des citoyens et citoyennes qui ont identifié plus d'une langue maternelle (par exemple, le français et l'anglais, le français et une langue non officielle).

² Représente le plus haut niveau de scolarité des citoyens et citoyennes de cette province.

³ Cette population inclut les personnes qui, pendant la semaine ayant précédé le jour du recensement, n'étaient ni occupées ni en chômage.

⁴ Les migrants sont des personnes ayant déménagé, qui demeuraient dans une autre subdivision de recensement cinq ans plus tôt (migrants internes) ou qui résidaient à l'extérieur du Canada cinq ans plus tôt (migrants externes).

⁵ Personnes ayant le statut d'immigrant reçu au Canada ou l'ayant déjà eu.

⁶ Situation des couples dont les conjoints ont des langues maternelles différentes.

⁷ Cet indice représente la relation entre le nombre de personnes qui parlent le français le plus souvent à la maison et le nombre de personnes dont le français est la langue maternelle. Un indice de continuité linguistique inférieur à 1 signifie que le français enregistre plus de pertes que de gains dans ses échanges avec d'autres langues.

Sources : 1) Statistique Canada, recensement de 1996

2) Patrimoine canadien, *Minorités francophones : assimilation et vitalité des communautés*, 1998

NOUVELLE-ÉCOSSE

FAITS SAILLANTS DES TABLEAUX 1, 2 ET 3

- 35 035 (3,9 %) personnes ont identifié le français comme langue maternelle tandis que 34 090 (3,8 %) ont identifié le français comme première langue officielle parlée.
- 26 290 (2,9 %) individus sont de langue maternelle autre que l'anglais ou le français.
- Des 34 090 citoyens et citoyennes qui ont identifié le français comme première langue officielle parlée, 32 715 (96,0 %) d'entre eux peuvent avoir une conversation dans les deux langues officielles. D'autre part, 50 225 des 863 720 (5,8 %) citoyens et citoyennes qui ont identifié l'anglais comme première langue officielle parlée peuvent avoir une conversation dans les deux langues officielles.
- La proportion de jeunes (19 ans et moins) dont la première langue officielle parlée est l'anglais (27,3 %) est environ deux fois plus élevée que celle des jeunes d'expression française (15,0 %).
- Le pourcentage de personnes dont la première langue officielle parlée est le français qui ont seulement un niveau de scolarité primaire (8^e année ou moins) est deux fois plus élevé que celui des personnes dont la première langue officielle parlée est l'anglais (20,9 % versus 10,6 %).
- Le revenu moyen des citoyens et citoyennes dont la première langue officielle parlée est le français (22 897 \$) est un plus élevé que celui des citoyens et citoyennes d'expression anglaise (21 501 \$).
- En ce qui concerne les personnes ayant déménagé entre les recensements, le taux de migration interprovinciale est beaucoup plus élevé chez les personnes dont la première langue officielle parlée est le français (57,4 % versus 37,1% pour les personnes d'expression anglaise).
- En ce qui touche la population non immigrante, le pourcentage de personnes d'expression française nées à l'extérieur de la province (27,5 %) est supérieur à celui de personnes d'expression anglaise (16,5 %).
- En comparaison avec les autres provinces et territoires, le taux d'exogamie chez les familles francophones en Nouvelle-Écosse (48 %) de même que l'indice de continuité linguistique (0,57) se situent près de la moyenne (42 % et 0,64, respectivement). (Un indice de continuité linguistique inférieur à 1 signifie que le français enregistre plus de pertes que de gains dans ses échanges avec d'autres langues.)

Tableau 1 (Nouvelle-Écosse)

Profil de la population d'après la langue maternelle

Langue maternelle	#	%
- français ¹	35 035	3,9
- anglais ¹	836 240	92,9
- français et anglais	2 405	0,3
- autre	26 290	2,9
- population totale	899 970	100,0

Tableau 2 (Nouvelle-Écosse)

Profil de la population d'après la première langue officielle parlée

Langue	PREMIÈRE LANGUE OFFICIELLE PARLÉE			
	français		anglais	
	#	%	#	%
Langue	34 090	3,8	863 720	96,0
Connaissance des deux langues	32 715	96,0	50 225	5,8
Sexe - hommes	16 525	48,5	421 300	48,8
- femmes	17 570	51,5	442 425	51,2
Âge 0-19	5 120	15,0	236 070	27,3
20-34	7 025	20,6	191 545	22,2
35-64	15 795	46,4	330 480	38,3
65 et plus	6 145	18,0	105 625	12,2
Éducation ² (15 ans et plus)				
- études primaires	6 380	20,9	73 040	10,6
- études secondaires	9 440	31,0	262 215	38,1
- études collégiales ou équivalentes	8 755	28,7	190 175	27,6
- études universitaires	5 925	19,4	162 525	23,7

Table 2 (Nouvelle-Écosse suite)

Profil de la population d'après la première langue officielle parlée

	PREMIÈRE LANGUE OFFICIELLE PARLÉE			
	français		anglais	
	#	%	#	%
Taux de chômage		12,9		13,3
Population active (15 ans et plus)	18 575	60,9	419 690	61,0
Population inactive ³	11 925	39,1	268 265	39,0
Revenu annuel (15 ans et plus)				
- moins de 5 000 \$	3 510	12,2	109 160	17,3
- 5 000 \$ - 24 999 \$	14 890	51,9	314 165	49,7
- 25 000 \$ - 49 999 \$	8 000	27,9	161 090	25,5
- 50 000 \$ et plus	2 285	8,0	47 510	7,5
Revenu annuel moyen	22 897		21 501	
Emploi (15 ans et plus) par profession				
Gestion, affaires et administration	4 390	24,2	101 360	25,0
Sciences naturelles, appliquées, santé	1 575	8,7	39 410	9,7
Sciences sociales, enseignement, admin.	1 320	7,3	27 105	6,7
Arts, cultures, sports, loisirs	405	2,2	9 935	2,5
Ventes et services	4 975	27,3	116 980	28,8
Métiers, transport et machinerie	2 405	13,2	60 670	14,9
Professions propres au secteur primaire	1 665	9,2	25 995	6,4
Fabrication et services d'utilité publique	1 440	7,9	24 540	6,0
Total	18 175	100,0	405 995	100,0
Mobilité (5 ans et plus)				
- migrants ⁴	5 610		118 945	
- migrants externes	320	5,7	8 690	7,3
- migrants interprovinciaux	3 220	57,4	44 095	37,1
- migrants intraprovinciaux	2 070	36,9	66 160	55,6
Population immigrante ⁵	840	2,5	40 005	4,6
Population non immigrante	33 200		822 250	
- née dans la province de résidence	24 065	72,5	686 715	83,5
- née à l'extérieur de la province	9 135	27,5	135 535	16,5

Tableau 3 (Nouvelle-Écosse)

Exogamie et indice de continuité linguistique des citoyens et citoyennes de langue maternelle française

Exogamie ⁶	48 %
Indice de continuité linguistique ⁷	0,57

NOTA : ¹ Ce chiffre ne tient pas compte des citoyens et citoyennes qui ont identifié plus d'une langue maternelle (par exemple, le français et l'anglais, le français et une langue non officielle).

² Représente le plus haut niveau de scolarité des citoyens et citoyennes de cette province.

³ Cette population inclut les personnes qui, pendant la semaine ayant précédé le jour du recensement, n'étaient ni occupées ni en chômage.

⁴ Les migrants sont des personnes ayant déménagé, qui demeuraient dans une autre subdivision de recensement cinq ans plus tôt (migrants internes) ou qui résidaient à l'extérieur du Canada cinq ans plus tôt (migrants externes).

⁵ Personnes ayant le statut d'immigrant reçu au Canada ou l'ayant déjà eu.

⁶ Situation des couples dont les conjoints ont des langues maternelles différentes.

⁷ Cet indice représente la relation entre le nombre de personnes qui parlent le français le plus souvent à la maison et le nombre de personnes dont le français est la langue maternelle. Un indice de continuité linguistique inférieur à 1 signifie que le français enregistre plus de pertes que de gains dans ses échanges avec d'autres langues.

Sources : 1) Statistique Canada, recensement de 1996

2) Patrimoine canadien, *Minorités francophones : assimilation et vitalité des communautés*, 1998

NOUVEAU-BRUNSWICK

FAITS SAILLANTS DES TABLEAUX 1, 2 ET 3

- 239 730 (32,9 %) personnes ont identifié le français comme langue maternelle tandis que 240 055 (33,0 %) ont identifié le français comme première langue officielle parlée.
- 11 360 (1,5 %) individus sont de langue maternelle autre que l'anglais ou le français.
- Des 240 055 citoyens et citoyennes qui ont identifié le français comme première langue officielle parlée, 166 630 (69,4 %) d'entre eux peuvent avoir une conversation dans les deux langues officielles. D'autre part, 69 175 des 487 205 (14,2 %) citoyens et citoyennes qui ont identifié l'anglais comme première langue officielle parlée peuvent avoir une conversation dans les deux langues officielles.
- Le pourcentage de personnes dont la première langue officielle parlée est le français qui ont seulement un niveau de scolarité primaire (8^e année ou moins) est deux fois plus élevé que celui des personnes dont la première langue officielle parlée est l'anglais (25,7 % versus 11,7 %).
- Le taux de chômage chez les personnes dont la première langue officielle parlée est le français (18,0 %) est plus élevé que celui des citoyens et citoyennes d'expression anglaise (14,2 %).
- Le revenu moyen des citoyens et citoyennes dont la première langue officielle parlée est le français (19 196 \$) est plus bas que celui des citoyens et citoyennes d'expression anglaise (21 564 \$).
- En ce qui touche les emplois, la proportion de personnes dont la première langue officielle parlée est le français travaillant dans le secteur de la fabrication et des services d'utilité publique est presque deux fois plus élevée que celle des personnes d'expression anglaise (10,7 % versus 5,8 %).
- En ce qui concerne les personnes ayant déménagé entre les recensements, le taux de migration interprovinciale est plus bas chez les personnes dont la première langue officielle parlée est le français (26,3 % versus 38,3 % pour les personnes d'expression anglaise).
- En ce qui touche la population non immigrante, le pourcentage de personnes d'expression française nées à l'extérieur de la province (8,8 %) est inférieur à celui de personnes d'expression anglaise (18,3 %).
- En comparaison avec les autres provinces et territoires, le taux d'exogamie chez les familles francophones au Nouveau-Brunswick est le plus bas (15 %) tandis que l'indice de continuité linguistique est le plus élevé (0,92). (Un indice de continuité linguistique inférieur à 1 signifie que le français enregistre plus de pertes que de gains dans ses échanges avec d'autres langues.)

Tableau 1 (Nouveau-Brunswick)

Profil de la population d'après la langue maternelle

Langue maternelle	#	%
- français ¹	239 730	32,9
- anglais ¹	473 260	64,9
- français et anglais	5 275	0,7
- autre	11 360	1,5
- population totale	729 625	100,0

Tableau 2 (Nouveau-Brunswick)

Profil de la population d'après la première langue officielle parlée

Langue	PREMIÈRE LANGUE OFFICIELLE PARLÉE			
	français		anglais	
	#	%	#	%
Langue	240 055	32,9	487 205	66,8
Connaissance des deux langues	166 630	69,4	69 175	14,2
Sexe - hommes	118 535	49,4	239 435	49,1
- femmes	121 520	50,6	247 770	50,9
Âge 0-19	60 035	25,0	136 675	28,1
20-34	53 030	22,1	111 160	22,8
35-64	99 160	41,3	180 340	37,0
65 et plus	27 825	11,6	59 015	12,1
Éducation ² (15 ans et plus)				
- études primaires	50 790	25,7	45 085	11,7
- études secondaires	70 475	35,6	154 775	40,1
- études collégiales ou équivalentes	42 030	21,2	103 190	26,8
- études universitaires	34 510	17,5	82 655	21,4

Tableau 2 (Nouveau-Brunswick suite)

Profil de la population d'après la première langue officielle parlée

	PREMIÈRE LANGUE OFFICIELLE PARLÉE			
	français		anglais	
	#	%	#	%
Taux de chômage		18,0		14,2
Population active (15 ans et plus)	119 230	60,3	244 040	63,3
Population inactive ³	78 585	39,7	141 670	36,7
Revenu annuel (15 ans et plus)				
- moins de 5 000 \$	31 705	17,5	61 180	17,2
- 5 000 \$ - 24 999 \$	98 625	54,3	177 455	49,9
- 25 000 \$ - 49 999 \$	41 440	22,8	89 310	25,1
- 50 000 \$ et plus	9 775	5,4	27 660	7,8
Revenu annuel moyen	19 196		21 564	
Emploi (15 ans et plus) par profession				
Gestion, affaires et administration	24 760	21,4	59 875	25,4
Sciences naturelles, appliquées, santé	9 870	8,6	22 255	9,4
Sciences sociales, enseignement, admin.	8 375	7,3	15 670	6,6
Arts, cultures, sports, loisirs	2 075	1,8	4 925	2,1
Ventes et services	29 010	25,1	65 995	28,0
Métiers, transport et machinerie	20 555	17,8	40 030	17,0
Professions propres au secteur primaire	8 405	7,3	13 485	5,7
Fabrication et services d'utilité publique	12 385	10,7	13 790	5,8
Total	115 435	100,0	236 025	100,0
Mobilité (5 ans et plus)				
- migrants ⁴	27 490		69 780	
- migrants externes	915	3,3	4 380	6,3
- migrants interprovinciaux	7 240	26,3	26 715	38,3
- migrants intraprovinciaux	19 335	70,3	38 690	55,4
Population immigrante ⁵	2 590	1,1	21 185	4,3
Population non immigrante	237 260		465 195	
- née dans la province de résidence	216 270	91,2	380 150	81,7
- née à l'extérieur de la province	20 990	8,8	85 045	18,3

Tableau 3 (Nouveau-Brunswick)

Exogamie et indice de continuité linguistique des citoyens et citoyennes de langue maternelle française

Exogamie ⁶

15 %

Indice de continuité linguistique ⁷

0,92

NOTA : ¹ Ce chiffre ne tient pas compte des citoyens et citoyennes qui ont identifié plus d'une langue maternelle (par exemple, le français et l'anglais, le français et une langue non officielle).

² Représente le plus haut niveau de scolarité des citoyens et citoyennes de cette province.

³ Cette population inclut les personnes qui, pendant la semaine ayant précédé le jour du recensement, n'étaient ni occupées ni en chômage.

⁴ Les migrants sont des personnes ayant déménagé, qui demeuraient dans une autre subdivision de recensement cinq ans plus tôt (migrants internes) ou qui résidaient à l'extérieur du Canada cinq ans plus tôt (migrants externes).

⁵ Personnes ayant le statut d'immigrant reçu au Canada ou l'ayant déjà eu.

⁶ Situation des couples dont les conjoints ont des langues maternelles différentes.

⁷ Cet indice représente la relation entre le nombre de personnes qui parlent le français le plus souvent à la maison et le nombre de personnes dont le français est la langue maternelle. Un indice de continuité linguistique inférieur à 1 signifie que le français enregistre plus de pertes que de gains dans ses échanges avec d'autres langues.

Sources : 1) Statistique Canada, recensement de 1996

2) Patrimoine canadien, *Minorités francophones : assimilation et vitalité des communautés*, 1998

